

SZENE 19 • NUMMER 7

Hadiah untuk Intan

Du und Budi sucht in einem alten Spielzeug- und Geschenkladen ein Geschenk für Intan. Farben hat sie schon. Hat sie ein Zeichenbuch?

150 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Fotos an der Wand

Indonesisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann ein Geschenk aussuchen, nach Preisen und Farben fragen und sagen, was jemand schon hat.

Lena (Lukas) = ■ Budi = ○ Ibu Wati = ▲

- Budi, berapa umur kamu?
- Dua puluh delapan. Kenapa?
- Tidak apa-apa.

▲ Selamat siang! Cari apa?

○ Hadiah. Teman kami ulang tahun pada hari Sabtu. Umurnya sepuluh tahun!

Die alte Frau hält einen kleinen grauen Spielzeugkater hoch.

Sie schaut Budi über ihre Brille hinweg an.

▲ Mungkin mainan? Ini kucing kecil.

○ Tidak, terima kasih. Dia punya Miko.

▲ Miko? Dari nomor tujuh?

▲ Mungkin cat? Cat ini bagus sekali.

○ Dia punya banyak cat. Dia selalu menggambar.

■ Mungkin buku gambar?

○ Dia belum punya buku gambar. Bagus sekali!

Sie legt zwei Zeichenbücher auf den Tresen, ein großes und ein kleines.

▲ Ini: besar dan kecil. Mau warna apa? Ada biru, hijau, dan kuning.

○ Kuning! Intan suka kuning.

■ Berapa harga yang besar?

▲ Dua ratus delapan puluh ribu rupiah.

○ Wah, mahal. Yang kecil?

▲ Seratus dua puluh ribu.

■ Yang kecil terlalu kecil. Intan banyak menggambar.

○ Baik, yang besar. Saya bayar setengah, kamu bayar setengah.

Die alte Frau nimmt ihre Brille ab und starrt Budi an.

Budi wird rot, bezahlt sehr schnell und zieht dich zur Tür.

▲ Tunggu... Budi kecil! Dari nomor tujuh! Anak dengan trompet!

▲ Kamu main setiap hari di bawah jendela saya!

○ Selamat siang, Bu Wati... Ini uangnya. Terima kasih, sampai jumpa!

■ Budi kecil? Anak dengan trompet?

○ Saya tidak mau bilang apa-apa.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • KEGIATAN

tanya	fragen
cari	suchen
gambar	zeichnen
bayar	bezahlen

ZEIT UND UHRZEIT • JAM

setengah halb

FARBEN • WARNA

warna Farbe

biru blau

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • SIFAT

mahal teuer

terlalu zu

ALLTÄGLICHE DINGE • BENDA

hadiah Geschenk

mainan Spielzeug

cat Malfarben

buku gambar Zeichenbuch

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Dua puluh delapan. Kenapa?

- ☐ A Budi
- ☐ B Lena
- ☐ C Ibu Wati

2 Mungkin cat? Cat ini bagus sekali.

- ☐ A Budi
- ☐ B Lena
- ☐ C Ibu Wati

3 Wah, mahal. Yang kecil?

- ☐ A Lena
- ☐ B Budi
- ☐ C Ibu Wati

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Tidak apa-apa.

- ☐ A Nur so.
- ☐ B Ein Geschenk. Unsere Freundin hat am Samstag Geburtstag. Sie wird zehn!
- ☐ C Warte mal ... Der kleine Budi! Aus Haus Nummer 7! Der Junge mit der Trompete!

2 Mungkin buku gambar?

- ☐ A Gelb! Intan mag Gelb.
- ☐ B Nur so.
- ☐ C Vielleicht ein Zeichenbuch?

3 Yang kecil terlalu kecil. Intan banyak menggambar.

- ☐ A Das kleine ist zu klein. Intan zeichnet viel.
- ☐ B Nein, danke. Sie hat Miko.
- ☐ C Ein Geschenk. Unsere Freundin hat am Samstag Geburtstag. Sie wird zehn!

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Indonesisch an.

1 Vielleicht ein Spielzeug? Hier ist eine kleine Katze.

- ☐ A Baik, yang besar. Saya bayar setengah, kamu bayar setengah.
- ☐ B Mungkin mainan? Ini kucing kecil.
- ☐ C Selamat siang, Bu Wati... Ini uangnya. Terima kasih, sampai jumpa!

2 Gelb! Intan mag Gelb.

- ☐ A Kuning! Intan suka kuning.
- ☐ B Tunggu... Budi kecil! Dari nomor tujuh! Anak dengan trompet!
- ☐ C Seratus dua puluh ribu.

3 Du hast jeden Tag unter meinem Fenster gespielt!

- ☐ A Kamu main setiap hari di bawah jendela saya!
- ☐ B Tidak apa-apa.
- ☐ C Tidak, terima kasih. Dia punya Miko.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1**
-

- 2**
-

- 3**
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Kuning! Intan suka kuning.
- ☐ Miko? Dari nomor tujuh?
- ☐ Selamat siang, Bu Wati... Ini uangnya. Terima kasih, sampai jumpa!
- ☐ Tidak apa-apa.
- ☐ Yang kecil terlalu kecil. Intan banyak menggambar.

SZENE 19 • WÖRTER

Hadiah untuk Intan

Ein Geschenk für Intan

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Fotos an der Wand

Indonesisch

Online lesen & hören



tanya
fragen



cari
suchen



hadiah
Geschenk



mainan
Spielzeug



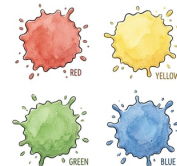
cat
Malfarben



gambar
zeichnen



buku gambar
Zeichenbuch



warna
Farbe



biru
blau



mahal
teuer



terlalu
zu



setengah
halb

Wörter

tanya

fragen

cari

suchen

Selamat siang! Cari apa?

hadiah

Geschenk

Hadiah. Teman kami ulang tahun pada hari Sabtu. Umurnya sepuluh tahun!

mainan

Spielzeug

Mungkin mainan? Ini kucing kecil.

cat

Malfarben

Mungkin cat? Cat ini bagus sekali.

gambar

zeichnen

Mungkin buku gambar?

buku gambar

Zeichenbuch

Mungkin buku gambar?

warna

Farbe

Ini: besar dan kecil. Mau warna apa? Ada biru, hijau, dan kuning.

biru

blau

Ini: besar dan kecil. Mau warna apa? Ada biru, hijau, dan kuning.

mahal

teuer

Wah, mahal. Yang kecil?

terlalu

zu

Yang kecil terlalu kecil. Intan banyak menggambar.

setengah

halb

Baik, yang besar. Saya bayar setengah, kamu bayar setengah.

bayar

bezahlen

Baik, yang besar. Saya bayar setengah, kamu bayar setengah.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 setengah

- ☐ A halb
- ☐ B schauen
- ☐ C April

2 terlalu

- ☐ A August
- ☐ B zu
- ☐ C Angst haben (vor)

3 gambar

- ☐ A jemand
- ☐ B Brötchen
- ☐ C zeichnen

4 tanya

- ☐ A fragen
- ☐ B Januar
- ☐ C Februar

5 biru

- ☐ A August
- ☐ B blau
- ☐ C oder

6 buku gambar

- ☐ A Zeichenbuch
- ☐ B Brille
- ☐ C öffnen

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Budi Hadiah Dua siang

_____, berapa umur kamu?

Bedeutung: Budi, wie alt bist du?

Hadiah Budi Dua siang

_____ puluh delapan. Kenapa?

Bedeutung: Achtundzwanzig. Warum fragst du?

Dua Hadiah Budi siang

Selamat _____! Cari apa?

Bedeutung: Guten Tag! Was suchst du?

Budi siang Dua Hadiah

_____. Teman kami ulang tahun pada hari Sabtu. Umurnya
sepuluh tahun!

Bedeutung: Ein Geschenk. Unsere Freundin hat am Samstag
Geburtstag. Sie wird zehn!

siang Dua mainan Budi

Mungkin _____? Ini kucing kecil.

Bedeutung: Vielleicht ein Spielzeug? Hier ist eine kleine Katze.

W3) OMA! MIKO HAT EIN GESCHENK FÜR DICH!

Fülle die Sprechblasen aus.



kunci hadiah ikan saya

Intan: Nek! Miko punya _____ untuk Nenek!

Ibu Sari: Hadiah? Untuk _____? Terima kasih, Miko!

Ibu Sari: Tapi ini... _____ saya!

Ibu Sari: Ya sudah. Ini _____ untuk kamu.

Bedeutung: 1. Oma! Miko hat ein Geschenk für dich!

2. Ein Geschenk? Für mich? Danke, Miko!

3. Aber das ist ... mein Schlüssel!

4. Na gut. Hier ist ein Fisch für dich.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Hadiah siang Dua Budi

_____, berapa umur kamu?

Bedeutung: Budi, wie alt bist du?

Hadiah Dua Budi siang

_____ puluh delapan. Kenapa?

Bedeutung: Achtundzwanzig. Warum fragst du?

Budi Hadiah siang Dua

Selamat _____! Cari apa?

Bedeutung: Guten Tag! Was suchst du?

Budi siang Hadiah Dua

_____. Teman kami ulang tahun pada hari Sabtu. Umurnya sepuluh tahun!

Bedeutung: Ein Geschenk. Unsere Freundin hat am Samstag Geburtstag. Sie wird zehn!

Dua mainan siang Budi

Mungkin _____? Ini kucing kecil.

Bedeutung: Vielleicht ein Spielzeug? Hier ist eine kleine Katze.

Untuk, yang besar, setengah

Ein Geschenk auswählen und schenken

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Fotos an der Wand

Indonesisch

Online lesen & hören



Ein Geschenk auswählen und schenken

Verwende **untuk** vor der Person, die etwas erhält: **hadiah untuk Intan**. Beim Übergeben kann **kepada** diese Person einleiten: **Saya memberi buku kepada Intan**.

Yang kann einen beschriebenen Gegenstand auswählen: **yang besar** bedeutet der große, **yang kecil** der kleine. **Terlalu kecil** bedeutet zu klein.

Setengah bedeutet halb oder die Hälfte. Das große Buch kostet 280.000 Rupiah, das kleine 120.000. Wenn ihr das große gemeinsam bezahlt, zahlt jeder 140.000.

Muster	Beispiel	Bedeutung
untuk	Hadiah ini untuk Intan.	Dieses Geschenk ist für Intan.
kepada	Saya memberi buku kepada Intan.	Ich gebe Intan ein Buch.
besar	Saya mau yang besar.	Ich möchte das große.

Hadiah ini untuk Intan.

Dieses Geschenk ist für Intan.

Saya memberi buku kepada Intan.

Ich gebe Intan ein Buch.

Saya mau yang besar.

Ich möchte das große.

Yang kecil terlalu kecil.

Das kleine ist zu klein.

Intan suka warna kuning.

Intan mag Gelb.

Saya bayar setengah.

Ich bezahle die Hälfte.

Yang besar dua ratus delapan puluh ribu.

Das große kostet zweihundertachtzigtausend.

Saya cari hadiah.

Ich suche ein Geschenk.

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Hadiah ini untuk Intan.

Bedeutung: Dieses Geschenk ist für Intan.

- 2 Saya memberi buku kepada Intan.

Bedeutung: Ich gebe Intan ein Buch.

- 3 Saya mau yang besar.

Bedeutung: Ich möchte das große.

- 4 Yang kecil terlalu kecil.

Bedeutung: Das kleine ist zu klein.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 Hadiah ini _____ Intan.

- ☐ A tanpa
- ☐ B dari
- ☐ C untuk

Bedeutung: Dieses Geschenk ist für Intan.

2 Saya memberi buku _____ Intan.

- ☐ A tanpa
- ☐ B kepada
- ☐ C dari

Bedeutung: Ich gebe Intan ein Buch.

3 Saya mau yang _____.

- ☐ A besar
- ☐ B kecil
- ☐ C biru

Bedeutung: Ich möchte das große.

4 Yang kecil terlalu _____.

- ☐ A besar
- ☐ B kecil
- ☐ C mahal

Bedeutung: Das kleine ist zu klein.

5 Intan suka warna _____.

- ☐ A hijau
- ☐ B kuning
- ☐ C biru

Bedeutung: Intan mag Gelb.

6 Saya bayar _____.

- ☐ A dua kali
- ☐ B setengah
- ☐ C semuanya

Bedeutung: Ich bezahle die Hälfte.

7 Yang besar dua ratus delapan puluh _____.

- ☐ (A) ribu
- ☐ (B) puluh
- ☐ (C) juta

Bedeutung: Das große kostet zweihundertachtzigtausend.

8 Saya cari _____.

- ☐ (A) kucing
- ☐ (B) hadiah
- ☐ (C) kantor

Bedeutung: Ich suche ein Geschenk.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE MITTEILUNGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

kecil besar

Saya mau yang _____.

Bedeutung: Ich möchte das große.

besar kecil

Yang kecil terlalu _____.

Bedeutung: Das kleine ist zu klein.

biru kuning

Intan suka warna _____.

Bedeutung: Intan mag Gelb.

semuanya setengah

Saya bayar _____.

Bedeutung: Ich bezahle die Hälfte.

puluh ribu

Yang besar dua ratus delapan puluh _____.

Bedeutung: Das große kostet zweihundertachtzigtausend.

kucing hadiah

Saya cari _____.

Bedeutung: Ich suche ein Geschenk.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

Bedeutung: Dieses Geschenk ist für Intan.

- 2 buku Intan. Saya memberi kepada
-

Bedeutung: Ich gebe Intan ein Buch.

- 3 besar. Saya mau yang
-

Bedeutung: Ich möchte das große.

- 4 kecil. kecil terlalu Yang
-

Bedeutung: Das kleine ist zu klein.

- 5 warna Intan kuning. suka
-

Bedeutung: Intan mag Gelb.

- 6 Saya bayar setengah.

Bedeutung: Ich bezahle die Hälfte.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Dieses Geschenk ist für Intan. Du sagst:

- ☐ A Hadiah ini untuk Intan.
- ☐ B Hadiah ini dari Intan.

2 Ich gebe Intan ein Buch. Du sagst:

- ☐ A Saya memberi buku tanpa Intan.
- ☐ B Saya memberi buku kepada Intan.

3 Ich möchte das große. Du sagst:

- ☐ A Saya mau yang kecil.
- ☐ B Saya mau yang besar.

4 Das kleine ist zu klein. Du sagst:

- ☐ A Yang kecil terlalu besar.
- ☐ B Yang kecil terlalu kecil.

G6) VERBINDE MITTEILUNGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|---|
| ☐ 1 Yang kecil terlalu kecil. | ☐ A Ich gebe Intan ein Buch. |
| ☐ 2 Saya cari hadiah. | ☐ B Ich möchte das große. |
| ☐ 3 Intan suka warna kuning. | ☐ C Intan mag Gelb. |
| ☐ 4 Saya bayar setengah. | ☐ D Ich bezahle die Hälfte. |
| ☐ 5 Yang besar dua ratus delapan puluh ribu. | ☐ E Das große kostet zweihundertachtzigtausend. |
| ☐ 6 Saya memberi buku kepada Intan. | ☐ F Ich suche ein Geschenk. |

7 Hadiah ini untuk
Intan.

G Dieses Geschenk ist für Intan.

8 Saya mau yang
besar.

H Das kleine ist zu klein.